

Kannadig an Erge-Vras

[Chroniques du GrandTerrier]

Histoire et mémoires vivantes en Ergué-Gabéric, commune cornouaillaise de Basse-Bretagne

Gwechall war ar maez e Kerne,, istor ar vro an Erge-Vras, e Breizh-Izel

Mai 2007
n. 1

Miz Mae

Perag ar c'hannadig-man ?

Pourquoi un tel petit bulletin ?

C'est par ces mots en breton que le 1er novembre 1926 démarrait l'éditorial signé Y.G. dans le tout premier Kannadig Intron Varia Kerzevot, le bulletin paroissial d'Ergué-Gabéric. Ce qui est sûr c'est le Kannadig de 2007



n'est pas un bulletin paroissial d'obédience religieuse, mais plutôt une sorte de newsletter pour les nouveaux abonnés du site Internet GrandTerrier.

Pour la dénomination du site nous avons opté pour ce surnom français inspiré du breton qui désigne notre commune : le GrandTerrier. On voudrait illustrer aussi, non pas l'idée d'un refuge pour un lapin ou un renard, mais les notions de terroir, de "papiers terriers" et enfin la fierté d'être en un pays qui a connu plusieurs dénominations depuis les temps reculés du Moyen-Âge :

- ♦ ERGE (en l'an 1100, du breton ARKAE / ARKE : "les terres face à la haie"),
- ♦ ERGUÉ-CABORIC et ensuite ERGUÉ-GABÉRIC (respectivement en 1325 et 1458, formés du patronyme Cabellic porté par une famille locale),
- ♦ Et enfin l'appellation courante ERGE-VRAS dont usaient les bretonnants pour nommer ce Grand Ergué, ou Grand Terrier par altération en 1815 sur les cartes de Cassini.

Le site GrandTerrier est bâti autour d'une véritable encyclopédie vivante et en perpétuel enrichissement sur l'histoire et la mémoire gabéricoise. La technique de contribution est celle du logiciel MediaWiki (connu par son implémentation Wikipedia).



Les objectifs du Kannadig an Erge-Vras sont donc simples :

- ♦ Servir de lien entre les abonnés et les contributeurs du site Internet.
- ♦ Informer des avancées et des évolutions de l'encyclopédie : nouvelles séries, nouveaux articles, mises à jour importantes ...
- ♦ Publier certaines interviews récentes de nos anciens, l'ensemble pouvant former des séries complètes à éditer ultérieurement.
- ♦ Donner des trucs et astuces pour les contributions et la présentation des articles.
- ♦ Lancer des appels pour des chantiers d'investigation à entamer ou enrichir.

Le bulletin est lancé, pour de nombreuses années j'espère. Vous avez maintenant la parole, sur le site d'abord, et/ou en utilisant l'adresse e-mail : kannadig@grandterrier.net

A galon, Jean



PS. Il est envisagé de lancer un service d'impression et d'envoi du bulletin, avec pre-paiement paypal. Qu'en pensez-vous ?

Sommaire [taolenn]

Lancement <i>Perag ar c'hannadig</i>	1
Lézergué historique <i>Maner kozh</i>	2
Trucs et astuces I <i>Kervigeloù I</i>	2
Pierre Marie Cuzon <i>Lietenn evit ur soudard</i>	3
Photo 1933 <i>Fotoioù kozh</i>	4
Trucs et astuces II <i>Kervigeloù II</i>	4
Fañch Page <i>Veilh Paper</i>	5
Hervé Gaonac'h <i>Veilh Paper</i>	9
Papiers Kerellou <i>Paperioù kozh</i>	11
Saint Gwenhaël <i>Buhez ar Sent</i>	12



Krennlavar

[proverbe]

Kazh maneget n'eo ket mat da logota.

[Chat ganté n'est pas bon pour chasser souris.]



Lezergué, un château historique

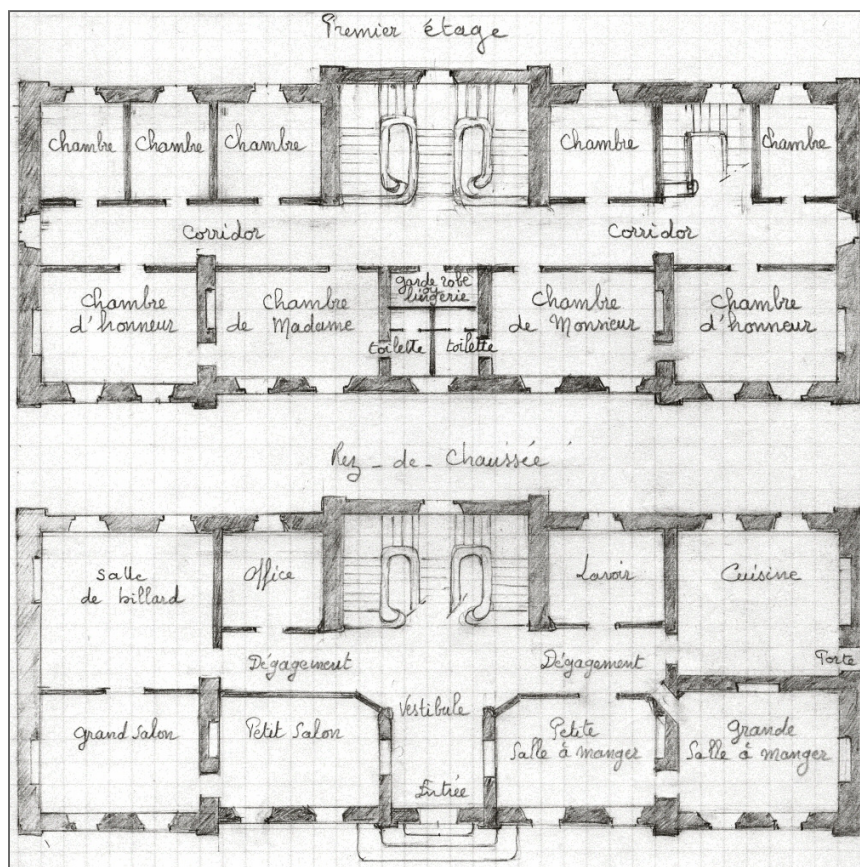
ur maner kozh

Je vous communique deux pièces issues d'une consultation que j'avais faite aux archives du diocèse il y a 25 ans environ :

☞ Extrait photographique d'une planche d'un atlas attribué à Joseph Bigot, représentant la façade méridionale du manoir de Lezergué.

☞ Copie de ma main de la disposition des pièces au rez de chaussée et au premier étage selon la représentation trouvée sur cette même planche d'atlas.

Je suppose qu'il s'agit d'un travail de reconstitution fondé en partie sur des relevés et des hypothèses; compte tenu de l'époque tardive de son établissement (1884).



A noter que par contrat du 11 décembre 1751, François Louis de La Marche, époux de Marie Anne du Botmeur, fit marché avec Charles Paulin, architecte à

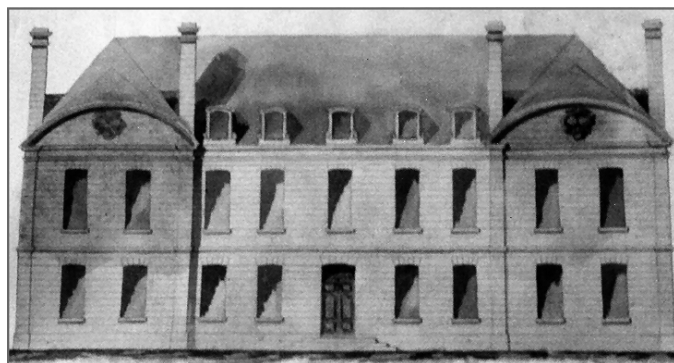
Quimper, pour reconstruire les bâtiments de Lezergué moyennant 6000 livres.

fut achevée qu'en 1772-1773.

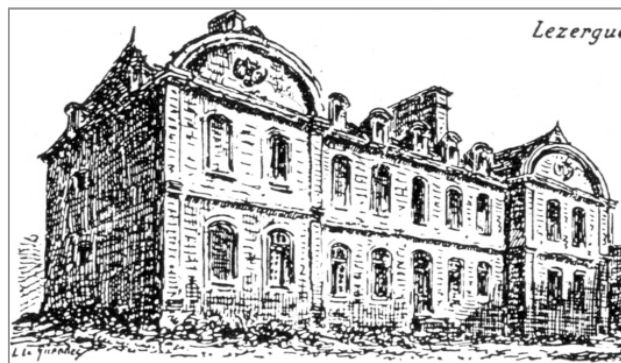
Christian

La reconstruction du château ne

[doc complet sur le site Internet]



En 1884, planche de Joseph Bigot, architecte.



En 1927, dessin de Louis Le Guennec.

MediaWiki et les feuilles de calcul Excel

Trucs et astuces / Korvigelou

Il est désormais possible de conserver les fichiers tout en affichant un tableau de l'encyclopédie, grâce à une petite

macro Excel de conversion au format wiki.

Pour l'utiliser, rendez-vous dans la rubrique Atlas, et cliquer sur l'icône Excel qui suit un tableau

des habitants d'un village, Begar-Menez par exemple. Suivre scrupuleusement le mode opératoire.

Jean

Pierre-Marie CUZON, Chevalier de la Légion D'Honneur en 1871

Lietenn evit ur soudard



La présence d'un enfant d'Ergué-Gabéric, Pierre Marie CUZON, dans le fichier des titulaires de la Légion d'Honneur est une surprise. Il apparaît au 19ème siècle comme le seul de la commune titulaire de cette distinction honorifique.

Contexte local

Pierre Marie CUZON est né le 4 octobre 1843 à Bohars en Ergué-Gabéric de Mathias (Mathieu Jean Laurent) CUZON âgé de 35 ans né en 1809 et de Marie Jeanne BOUARD ou BOUZARD née en 1813. Les parents sont aussi originaires d'Ergué-Gabéric.

Son père Mathias est un simple journalier qui se déplace de ferme en ferme en fonction des besoins des cultivateurs locaux. Ainsi la sœur de Pierre Marie, Marie Perrine est née en 1846 à Kerneno, autre ferme de la commune. Elle se marie avec François Stervinou et ils sont tous les deux journaliers. Il n'y a que le grand-père Cuzon, Pierre qui était tisserand, c'est à dire d'une condition un peu supérieure si l'on peut dire !

Carrière militaire

Pierre Marie naît sous la monarchie de juillet en plein règne de Louis Philippe. Dès 1853 nous sommes sous le Second Empire et c'est presque entièrement dans cette période que va se dérouler sa carrière militaire.

Un extrait du registre matricule des officiers nous donne un état du déroulement de sa carrière :

Il entre dans le Régiment d'Artillerie de la Marine le 5 octobre 1864 comme jeune soldat de la classe 1863 : Il est donc appelé sous les drapeaux. Il est aussitôt nommé « 2ème Canonnier Servant » et le restera pendant 8 mois et 26 jours et il accède au grade de « Brigadier » le 1er juillet 1865. Dès le 28 octobre de la même année il occupe le poste de « Brigadier fourrier » et cela pendant 7 mois et 9 jours car il est promu « Maréchal des Logis fourrier » le 7 juin 1866.

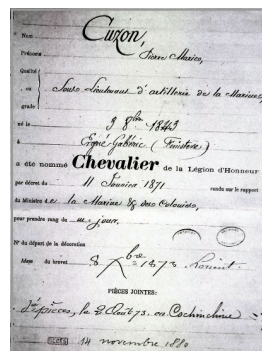
Ouvrons une parenthèse dans sa carrière pour remarquer qu'en l'espace de 2 ans il est passé du statut « d'appelé » à celui de « Maréchal des Logis. Il est « fourrier », c'est à dire qu'il s'occupe du courrier et maîtrise donc parfaitement la lecture et l'écriture de notre langue ! Durant deux autres périodes de 5 mois et 18 jours puis de 1 an, 3 mois et 3 jours il est toujours au même grade mais sans doute a-t-il changé d'affectation ? Le 22 juillet 1868 il est nommé « Maréchal des Logis chef » : il a tout juste 4 ans d'armée ! Il reste à ce grade 1 an 11 mois et 19 jours. Le 11 décembre 1869 le voilà « Sous-Lieutenant » : 6 ans d'armée ! Après 2 ans dans ce dernier grade, le 11 décembre 1871, il est promu « Lieutenant en 2ème » et le 8 mai 1872 on le trouve "Lieutenant en 1er".

Légion d'honneur

Par décret du 11 janvier 1871 Pierre Marie est nommé « Chevalier de la Légion d'Honneur » avec le rang de 24718 sur la liste des membres de l'ordre recevant le traitement. C'est

donc à la suite de sa campagne contre l'Allemagne qu'il a obtenu cette décoration exceptionnelle. Il est déjà en Cochinchine lors de la notification. Il n'est alors que Sous-Lieutenant et passe au grade de Lieutenant à la fin de cette même année 1871. Sur les documents liés à sa nouvelle situation nous apprenons qu'il change de département en étant transféré de Lorient dans le Morbihan à Brest dans le Finistère, le 1er janvier 1878. Pierre Marie CUZON n'est plus compris dans l'état des membres de la légion d'honneur payés par corps à compter du 1er Semestre 1878 et il est rayé des contrôles du corps par une Dépêche nouvelle du 30 mars 1878. Est-ce à dire qu'il quitte l'armée à cette date ? Le document nous indique encore qu'il est « Capitaine en 2ème Passe à l'Etat Major particulier de l'Armée » où il occupe le poste "d'Inspecteur d'Armée à Brest". On ne peut que s'écrier : Quelle carrière !

Sources



C'est à la demande de Madame Liangoridis, ma correspondante (cousine à la mode de Bretagne) que Monsieur Jean Paul Strill de Fourqueux-78712 s'est rendu au Shat pour copier ces documents. Ils sont tous les deux

adhérents de l'association "Genemill". Merci à José Chapalain pour ses bons liens.

Henri

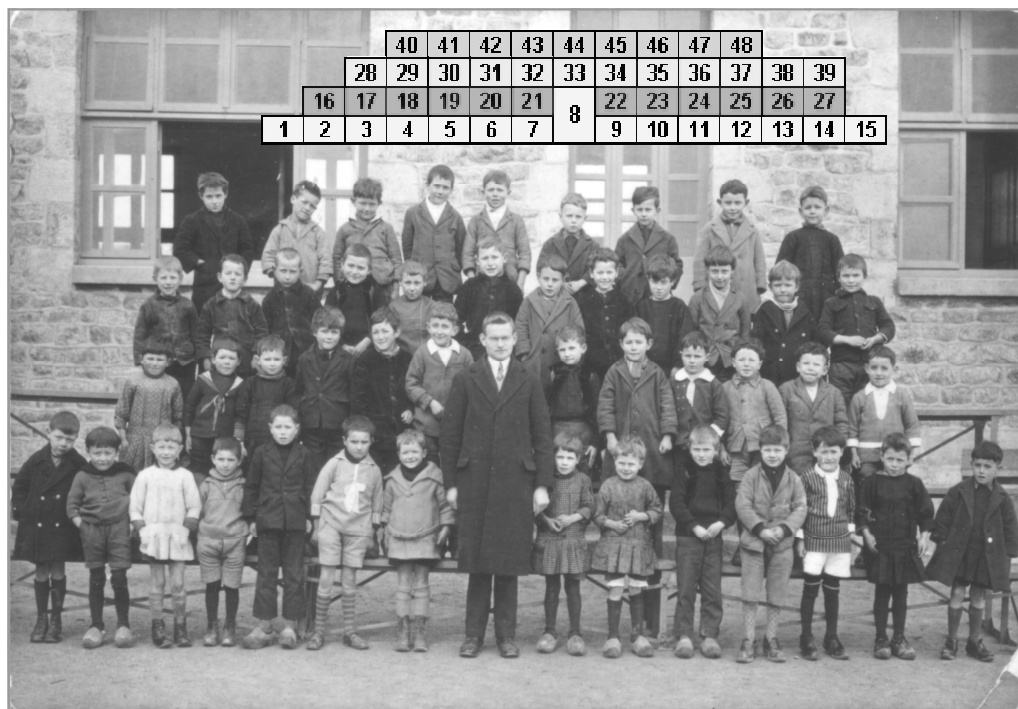


Ecole St-Joseph, Lestonan, 1933, classe de Frère Louis LE PAPE

Fotoioù kozh



- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. René Niger (°), Menez-Groaz | 19. Jean Thépaut, Kervéady | 34. Pierre Herry, Stang-Venn |
| 2. Roger Suignard | 20. Alain Le Coz, Quélenec | 35. René Yann, |
| 3. Louis Bréus (°), Menez-Groaz | 21. Jean-Marie Mocaër, Stang-Venn | 36. Pierre Tandé, Keranna |
| 4. Pierre Le Bihan (°), Quélenec | 22. Joseph Quéau, Parc-al-lann | 37. Jean Bellec, Stang-Odet |
| 5. Jean-Louis Gourmelen, Kervéguen | 23. Pierre Istin, Stang-Luzigou | 38. René Caugant, Menez-Groaz |
| 6. Louis Quilliec, Quélenec | 24. Hervé Le Menn, Nenez Bric | 39. Pierre Le Gall, Kerveguen |
| 7. Louis Rannou, Lestonan | 25. Alain Philippe, Stang-Odet | 40. René Le Berre, Pouldu |
| 8. Frère Louis Le Pape, instituteur | 26. Pierre Cogen, Kerouzel | 41. Hervé Le Bihan, Quélenec |
| 9. Louis Couré (°), Stang-Venn | 27. René Flochlay, Stang-Venn | 42. Jean Le Dé, Ti-Ouron Bric |
| 10. Pierre Le Mignon (°), Lestonan | 28. Hervé Cloarec, ferme de Leston' | 43. René Pétillon, Stang-Luzigou |
| 11. Henri Poupon, Quilly-huec | 29. Hervé Feunteun (°), Quélenec | 44. Jean Le Berre, Kernon Bric |
| 12. Pierre Bellinger (°), Mougueric | 30. Maurice Thépaut, Kerlors | 45. Corentin Henry, Stang-Luzigou |
| 13. Pierre Philippe (°), Gougastel | 31. Louis Poupon, Quilly-huec | 46. Jean Le Gobien, Keranna |
| 14. Maurice Mahé (°), Stang-Odet | 32. Louis Kervran, Pont-ar-march'hat | 47. Henri Le Gars (°), Keranna |
| 15. Hervé Henry (°), Stang-Luzigou | 33. Jean Feunteun | 48. Joseph Clere, Stang-Odet |
| 16. Jérôme Le Beuz (°), Lestonan | | |
| 17. Alain Daoudal (°), Menez-Groaz | | |
| 18. René Sizorn (°), Gougastel | | |



"2e Classe".

H7 et H3 (°)

Photo communiquée
et liste établie
par Henri Le Gars



MediaWiki et les images centrées entre 2

Trucs et astuces / Korvigeloù

Vous avez
s a n s

doute remarqué qu'avec la dernière version de Mediawiki, quand une image est centrée, elle occupe seule la ligne de l'article :

`[[Image:yyy.jpg|center]]`

Pour positionner trois images sur une même ligne, on peut utiliser un tableau simple :

```
{|width=" 100% "
|[[Image:xxx.jpg]]
|[[Image:yyy.jpg]]
|[[Image:zzz.jpg]]
|}
```

Ou alors utiliser la facilité « gallery » qui permet de créer jusqu'à six vignettes par ligne :

```
<gallery>
Image:xxx.jpg
Image:yyy.jpg
Image:zzz.jpg
</gallery>
```

Jean